

## 第 142/2004 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 142/2004

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准社會工作局二零零四年財政年度第一補充預算，金額為 \$3,199,826.13（澳門幣叁佰壹拾玖萬玖仟捌佰貳拾陸元壹角叁分整），該預算為本批示之組成部份。

二零零四年五月二十五日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto nos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Instituto de Acção Social, relativo ao ano económico de 2004, no montante de \$ 3 199 826,13 (três milhões, cento e noventa e nove mil, oitocentas e vinte e seis patacas e treze avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

25 de Maio de 2004.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## 社會工作局二零零四年財政年度之第一補充預算

## 1.º orçamento suplementar do Instituto de Acção Social, para o ano económico de 2004

單位：澳門幣  
Unidade: MOP

經濟分類 Classificação económica					收入名稱 Designação das receitas	二零零四年	實際決算之結餘	減少 Redução
編號 Código						預算登錄之金額	Saldo	
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		Valor inscrito no orçamento/2004	efectivamente apurado	
					<b>資本收入</b> <b>Receitas de capital</b>			
13	00	00			其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>			
13	01	00			上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	13,000,000.00	9,800,173.87	(3,199,826.13)
					總計 <i>Total</i>	13,000,000.00	9,800,173.87	(3,199,826.13)

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	二零零四年	從撥款中撥出 Desdotação	項目扣減後餘額 Valor da rubrica após a redução
編號 Código						預算登錄之金額		
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		Valor inscrito no orçamento/2004		
					<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>			
04	00	00	00		經常轉移 <i>Transferências correntes</i>			
04	03	00	00		私人 <b>Particulares</b>			
04	03	01	00		個人及家庭津貼 Subsídios a indivíduos e famílias	85,000,000.00	(3,199,826.13)	81,800,173.87
					總計 <i>Total</i>	85,000,000.00	(3,199,826.13)	81,800,173.87

二零零四年四月八日於社會工作局 —— 行政管理委員會 ——  
主席：葉炳權，委員：容光耀，張鴻喜，王翠華，Ulisses Júlio Freire Marques

Instituto de Acção Social, aos 8 de Abril de 2004. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Ip Peng Kin*. — Os Vogais, *Iong Kong Io — Zhang Hong Xi — Alice Wong — Ulisses Júlio Freire Marques*.